

Tutu sdan ñuu savi suku 2

Libro de la Mixteca Alta 2

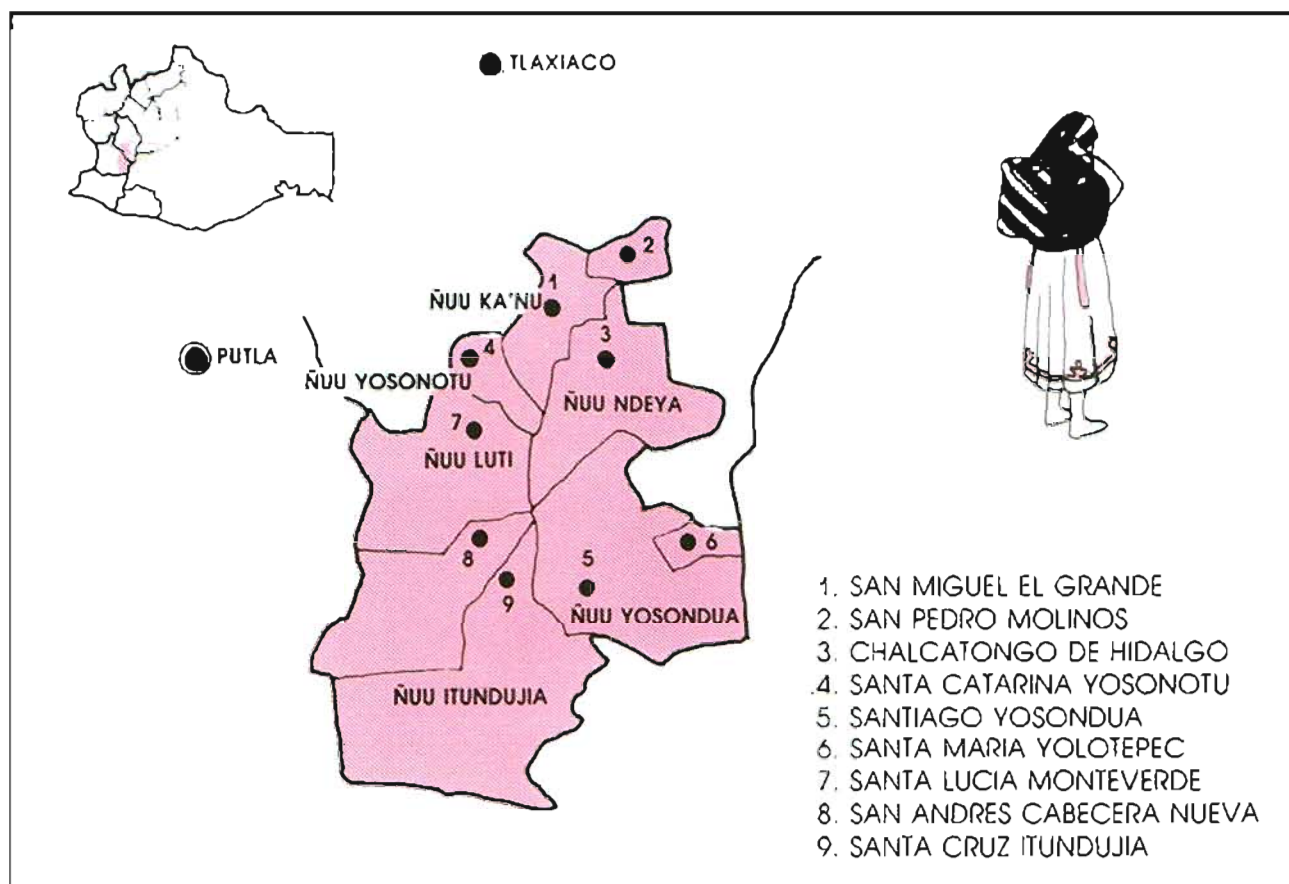
MEVYT
Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

MIBES
MEVYT Indígena
con Español como
segunda lengua

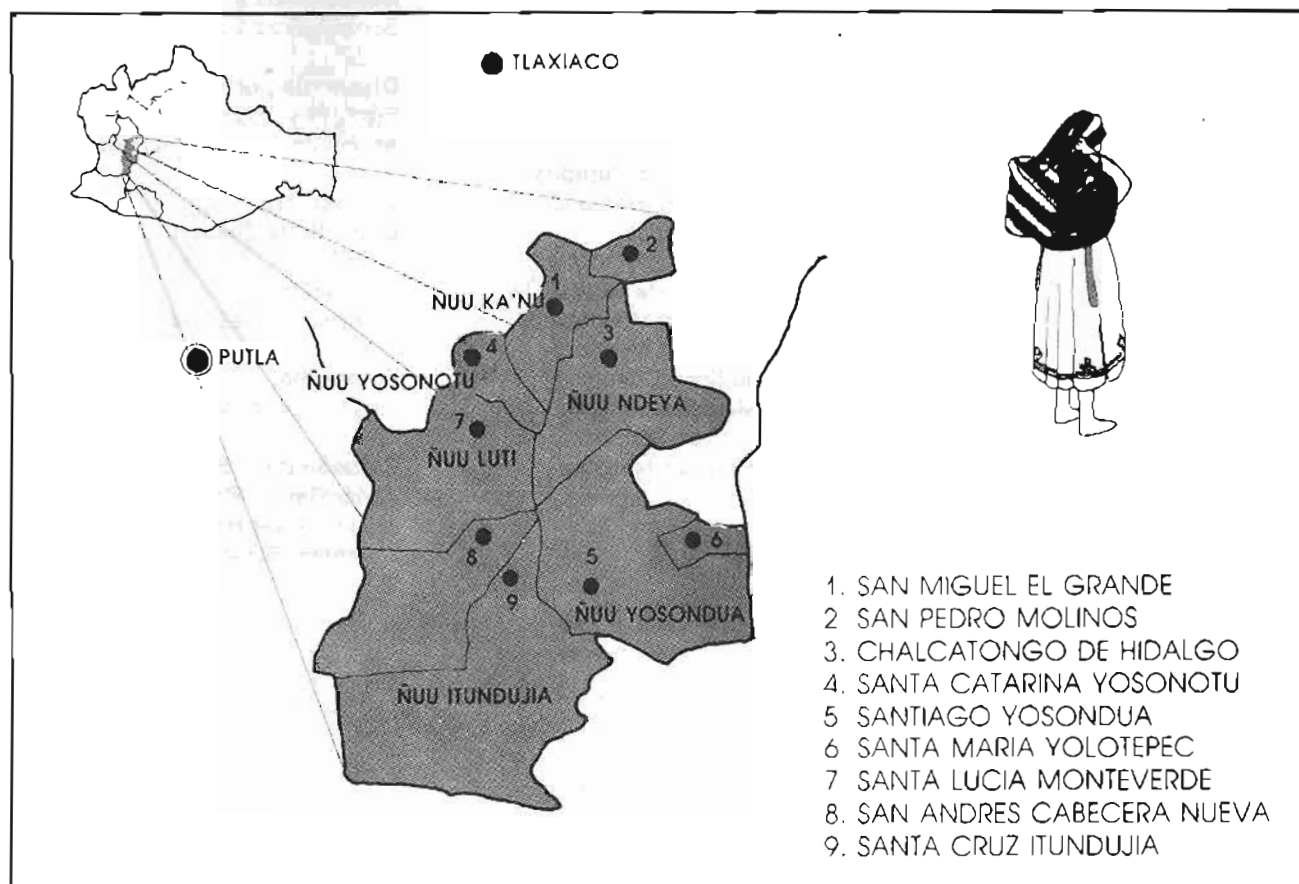
1

Kejari sauri te chaari nuu yu'u sa'an savi mari

Empiezo a leer y escribir en mi lengua.
Mixteco. Parte Alta 2



Tutu sdan N̄uu savi suku



Libro de la Mixteca Alta 2

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Tutu sdan Nuu savi suku 2
Libro de la Mixteca Alta 2, Oaxaca

Asesoría pedagógica estatal

Jesús Enrique Santos
Fredy Fdo. Vázquez Aguilar

**Asesoría e investigación
lingüística**

Marcos A. Cruz Bautista
Juan Julián Caballero
Gabina Reyes Bautista
Ignacio Santiago Pérez

Desarrollo de contenidos

Arturo Mendoza Hernández
Álvaro Ortiz López

Colaboración de validación

Alfonso Nicolás Mendoza
Rogelio Nicolás Mendoza
Anacleto Soria Cortés
Ángel Merencias Sánchez
Ángel C. Cruz Sánchez
Jovito Martínez Martínez

Producción editorial

J. Alberto Rivera Sánchez

Diseño gráfico

Angélica G. Anaya Acevedo
Ma. Engracia Martínez Navarro
Sonia T. Ruiz Contreras

Diseño de portada

Fredy Fdo. Vázquez Aguilar
Arturo Mendoza Hernández

Corrección

Eliseo Brena Becerri

Ilustración

Francisco J. Bautista

Fotografía

Luis Villaseñor Valadez

Cuidado de la Edición

Javier García Manzano
Julio C. Tovar Hernández
J. Antonio Romo Arellano



Ndikoña yuxan nu yoso te sa'aña sta

asun ja cho'ona nu **xio.** *xio.*

asun ja cho'ona nu **jio.** *jio.*

Apoye al adulto para que:

- Platique acerca del "trabajo femenino", el cual se considera una forma de contribuir a la economía familiar y comunitaria.
- Lea y comente el enunciado, considerando únicamente la palabra correcta (xio) o (jio), según se hable en su comunidad.
- Al leer la palabra correcta note el sonido (x) o (j) con que se dice y lo asocie con la escritura de ésta.
- Escriba algunos enunciados usando (x) o (j) según sea el caso.
- Lea y comente todo el ejercicio.

yoso

yoso

yoso

yoso

Iyo in yoso ka'nuña te luu kaa.
Ndikoña yuxan nu yoso.

kisi

kisi

Iyo kua'a kisiña.
Chuva'aña nducha ini kisi.

sutu

sutu

kua'an sutu ve'e ñu'un.

isu

isu

Iyo isu nu yuku.

Apoye al adulto para que:

- Lea la palabra (yoso) haciendo notar en ella el sonido (s) y lo asocie con la escritura de ésta.
- Lea y comente todos y cada uno de los enunciados que motivan las palabras: (yoso), (kisi), (satu) e (isu).
- Escriba algunos enunciados semejantes sobre el renglón en blanco, usando las palabras (yoso), (kisi), (sutu) e (isu).

saa saa

sami sami

su'ma su'ma

se'e se'e

soo soo

sukun sukun

Nuu sa'ma

Nuu sa'ma

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente todas y cada una de las palabras, haciendo notar en ellas el sonido (s) y lo asocie con la escritura de éstas.
- Escriba un enunciado para cada palabra, lo lea y lo comente.
- Escriba uno o varios enunciados motivado por el tema que se le da (Nuu sa'ma) "tipos de ropa".
- Lea y comente todo el ejercicio.

xiyo

Sa'aña in xiyo.

xiyo

Luu xiyo sava'aña.

nduxi

Asi nduxi ndee.

nduxi

xe'en

Iyo kua'a xe'enña.

xe'en

xixi

Kua'an xixiña viko Ñuu Ka'nu.

xixi

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados que se le presentan, haciendo notar en ellos las palabras que lleva el sonido (x) y lo asocie con la escritura de éstas.
- Escriba enunciados utilizando las palabras (xiyo), (nduxi), (xe'e) y (xixi) sobre las líneas en blanco.
- Lea y comente todo el ejercicio.

xini

xini

ixi

ixi

vixi

vixi

xu'un

xu'un

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente todas y cada una de las palabras que aquí se le presentan, notando en ellas el sonido de (x) y lo asocie con la escritura de éstas.
- Escriba un enunciado sobre cada línea en blanco utilizando las palabras (xini), (ixi), (vixi), (xu'un).
- Lea y comente todo el ejercicio.

tija'an

Sa'aña in tija'an.

tija'an

jako

Nu yuku ni xinu jaku.

jako

yajin

Vii yajin ka'nuña Malia.

yajin

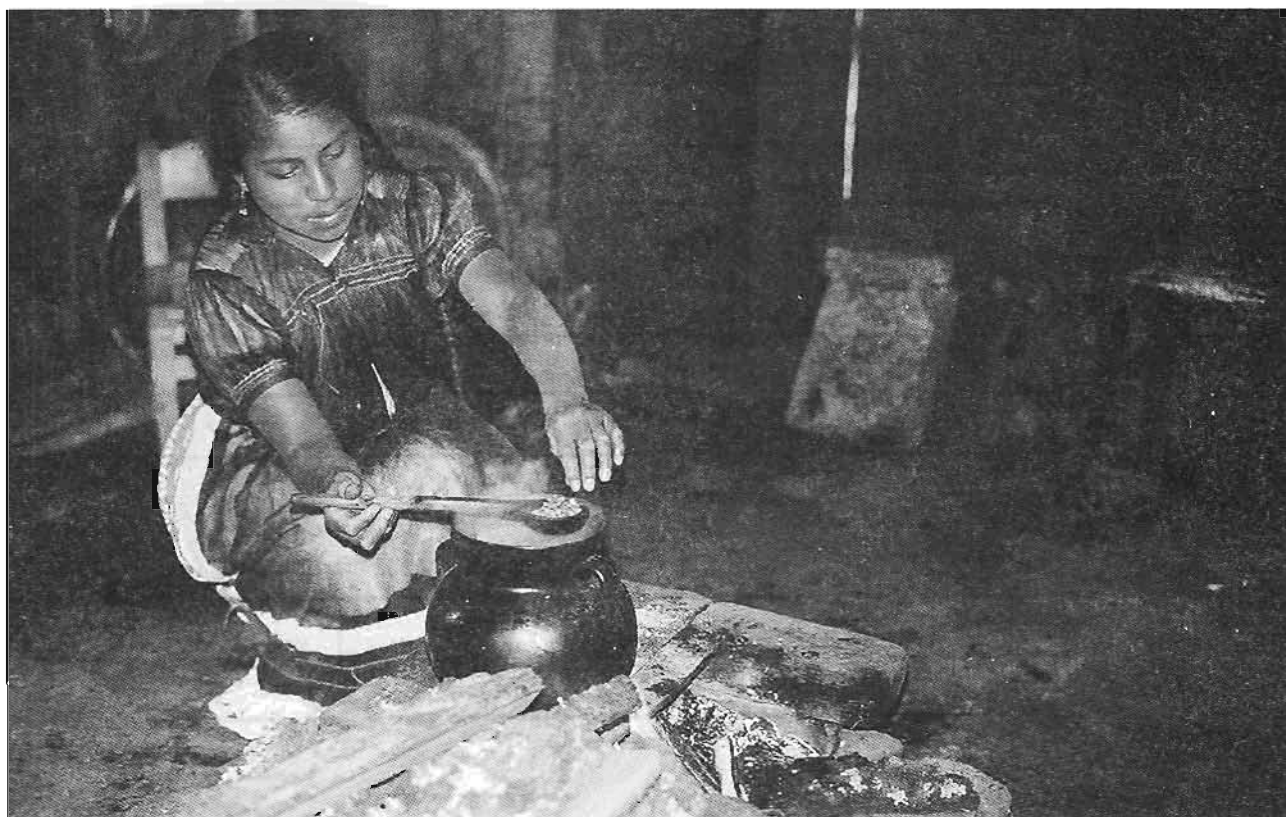
aju

Xikoña aju nu ya'vi.

aju

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente cada uno de los enunciados, resaltando en ellos la palabra que lleva el sonido (j) y asociándolo con la escritura de ésta.
- Escriba otros enunciados semejantes utilizando las palabras (tija'an), (jako), (yajin) y (aju).
- Lea y comente todo el ejercicio.



ch

ch

Chi'oña nduchi ini kisi.

tachi *tachi*

choko

choo

tichi *tichi*

cho'o

chuun

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente la lectura resaltando las palabras que llevan el sonido (ch) y lo asocie con la escritura de éstas.
- Lea y comente todas y cada una de las palabras.
- Escriba algunos enunciados utilizando las palabras que aquí se le dan.
- Lea y comente todo el ejercicio.

chuun *koko chuun nuni.*

cho'ó

choo

tachi

choko

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado, resaltando las palabras que llevan el sonido (ch) y lo asocie con la escritura de éstas.
- Lea y comente todas y cada una de las palabras.
- Escriba algunos enunciados, sobre los renglones blancos, usando las palabras que se le dan.
- Lea y comente todo el enunciado.

Ichi ka'nu kua'an tata Ñuu Nduva.

Ichi ka'nu kua'an tata Ñuu Nduva.

Sa'aña tikoo nduchi jin ya'a jin yisi asu xan.

Ni ja'anña in tija'an, una ko'o kunu, te
iñu tikasi ja kuu ve'eña.

Samaña uu kolo nu una yajin nuni, uxi
ndivi oko uxi staa vita, uxa tinana, oko
ya'a kuii, u'un tikumi jin in yajin ñii.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente cada uno de los enunciados, considerando únicamente la palabra correcta, según se hable en su comunidad.
- Escriba más enunciados en su libreta, usando las letras (ch, s, j, x) recién aprendidas.
- Lea y comente todo el ejercicio.

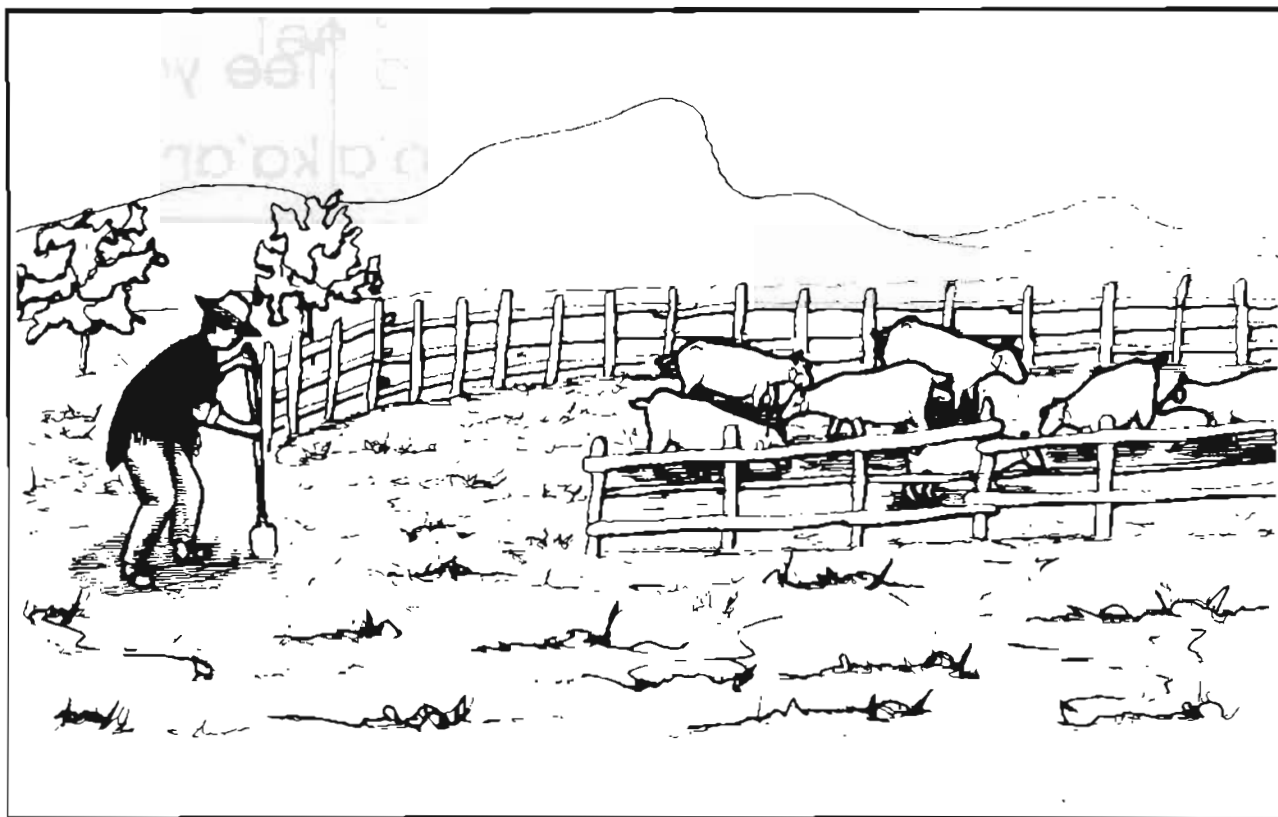
Ñuu Sau. *Ñuu Sau.*

atono

allido

Apoye al adulto para que:

- Escriba algo acerca del tema que se le da (Ñuu Sau “pueblo Mixteco”)
- Lea y comente todo su trabajo.



Ni sa'ade in jaku ja kuu ndixu' ude ma tieeti ndichi mpaade .

Ni sa'ade in jaku ja kuu ndixu' ude ma tieeti ndichi mpaade.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente la lectura resaltando las palabras que llevan los pronombres (de) que indican tercera persona "él"; y "ti" que indica "animal"; asimismo note en la palabra (de) el sonido (d), y en la palabra (mpaade) el sonido (mp), y los asocie con la escritura de éstas.

Ñuu Yoko ka'an ya'a	Tee ya'a ka'ando	Ñuu Yoko ka'an ya'a	Tee ya'a ka'ando
sa'i		ve'i	
sa'un		ve'un	
sa'ara	<i>sa'a</i>	ve'ra	
sa'aña		ve'eña	<i>ve'e</i>
sa'ari		ve'eri	
sa'aru		ve'eru	
sa'andi		ve'endi	
sa'ayo		ve'eyu	
sa'ando		ve'endo	
sa'ana		ve'ena	

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente las palabras de la columna de "Pinotepa Nacional", observando que se trata del verbo "hacer", sólo que conjugado con pronombres diferentes, tales como (i "yo"), (un "tu") etc, etc.
- Escriba, sobre las columnas en blanco, el verbo y/o el objeto conjugado con los pronombres, según se hable en su comunidad, como en el ejemplo.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Tee tu'un ka'nu si tu'un ya'a.

Kutude *Kutude jin kitide itu.*

xikoña _____

ku'an _____

ka'vi _____

ka'an _____

kunu _____

kiku _____

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente la instrucción que se le da.
- Lea y comente el enunciado "Kutude jin kitide itu", notando en él el uso de los pronombres.
- Lea y comente las palabras de la columna izquierda.
- Complete, con el pronombre que elija (según se hable en su comunidad), la palabra que leyó.
- Escriba, con esas palabras compuestas, algunos enunciados semejantes al ejemplo.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Tee na tiñu sa'ando nu yuku.

Tee na tiñu sa'ando ve'endo.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente los enunciados.
- Conteste por escrito lo que le piden los enunciados.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Na kuenda sa'a tata jaku.

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente la pregunta que se le hace.
- Responda por escrito la pregunta que se le hace.
- Lea y comente todo el ejercicio.

2019-2020

2000

[illegible]

Apoye al adulto para que:

- Lea y comente el enunciado.
- Escriba lo que le pide el enunciado.
- Lea y comente todo el ejercicio.

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Mixteca Alta 2
Libro de la Mixteca Alta 2
se terminó de imprimir
en el mes de abril del 2006,
en los talleres de
Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V.
Calz. San Lorenzo, 244; 09830 México, D. F.
El tiraje consta de 260 ejemplares.



Sáka sani
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Mixteco ñuu savi ñu'u savi